



COLLEGE OF HUMANITIES  
 Department of  
 Spanish & Portuguese

**30th** Annual graduate and professional symposium on hispanic  
 and luso-brazilian literature, language and culture.

Photo by courtesy of Janette Montejano.

“Modes of Production and the Academy”

February 28<sup>th</sup>–29<sup>th</sup>

Institute of the Environment  
 ENR2 Building  
 1064 E. Lowell Street  
 Tucson, AZ 85721-0137



Friday, February 28<sup>th</sup>

[Welcome to the first day of the Symposium!](#)

We are delighted to welcome you to the conference. Registration will be open from 8:15am in the Institute of the Environment (ENR2 Building, 1064 E. Lowell Street - [ENR2 S210](#)). A fee of \$30 will apply to all presenters (in cash or check) during the registration.

	<u><a href="#">ENR2 S215</a></u>	<u><a href="#">ENR2 S210</a></u>	<u><a href="#">ENR2 S225</a></u>
<b>8:30 - 10:00</b>	<u><a href="#">Sociolinguistics</a></u> <b>Moderator: Bouchra El Harrak</b>	<u><a href="#">Peripheries and Subjectivities</a></u> <b>Moderator: Romy Cerón</b>	<u><a href="#">Sensorial Aesthetics: Visuality and Movement</a></u> <b>Moderator: Rex Wilkins</b>
	<p><b>Dialectal Accommodation among Brazilians in Portugal: Effects of Social Network and Identity.</b> Jessica Tiegs <i>University of Arizona</i></p> <p><b>El origen del español afro-puertorriqueño: ¿un caso de decreolización?</b> Piero Visconte <i>University of Texas at Austin</i></p> <p><b>Poder utilizar la lengua propia es un derecho fundamental”: language ideologies in El procés trial, in Catalonia and in Spain.</b> Marina Cárcamo García <i>University of Arizona</i></p>	<p><b>El termino cholo en el Perú</b> Vanina Morrison <i>University of Arizona</i></p> <p><b>La población afro mexicana durante el movimiento de independencia</b> Ilianna Vasquez <i>California State University - Sacramento</i></p> <p><b>El ‘Otro’ como objeto: Denuncia social sobre la deshumanización del ‘negro’ en ¡Libertad!’</b> Yesenia Rodriguez <i>California State University - Sacramento</i></p>	<p><b>Cegos: The biopolitics of gaze</b> Ana Luisa Guimaraes de Santana <i>University of Arizona</i></p> <p><b>Una mirada sin la gafas oscuras del eurocentrismo</b> Claudia Rocío Colville <i>California State University - Northridge</i></p> <p><b>Travelling Backwards: Rosario Castellanos’ Letters from Spain (1950-1951)</b> Nancy Ross <i>The University of British Columbia</i></p>
<b>10:10 - 11:50</b>	<u><a href="#">Plenary Speaker: DR. NAOMI SHIN (ENR2 S210)</a></u> <i>University of New Mexico</i> Presented by: Dr. Carvalho		
<b>12:00 - 1:00</b>	Lunch (on your own)		
<b>1:00 - 2:30</b>	<u><a href="#">Pedagogy</a></u> <b>Moderator: Catherine Rockey</b>	<u><a href="#">Luso-Brazilian Culture and Lit.</a></u> <b>Moderator: Ana Luisa Guimaraes</b>	<u><a href="#">Literary and Cultural Approaches</a></u> <b>Moderator: Nick Molinary</b>
	<p><b>The Role WhatsApp Plays in Impacting L2 Spanish Learners’ Intercultural Sensitivity in a Language Immersion</b> Timothy Ashe, Jr. <i>Arizona State University</i></p> <p><b>La traducción pedagógica en las clases de ELE.</b> Luis Miguel Llorente Salgado <i>Northern Arizona University</i></p> <p><b>Frequency, Salience and Form-Meaning Mapping Transparency as Modulating Factors for EI Effectiveness</b> Goretti Prieto Botana &amp; Carolina Castillo Larrea <i>University of Southern California</i></p>	<p><b>Os traços da colonização brasileira na "Carta", de Pero vaz de Caminha, e no "Auto da festa de São Lourenço", de José de Anchieta.</b> Maria Gabriella Flores Severo Fonseca <i>Universidade de Brasília</i></p> <p><b>Reshaping realism: O sol na cabeça and the voice of exception".</b> Felipe Bier <i>Princeton University</i></p> <p><b>O cardápio filmico: historia de la comida en el cine mexicano y brasileño comparadas desde las perspectivas estructuralista y poscolonial.</b> Diana Diaz Gomez <i>Arizona State University</i></p>	<p><b>La representación de los subalternos en las crónicas de Cristian Alarcón.</b> Maria Elizabeth Massena <i>California State University - Northridge</i></p> <p><b>La creación de estrategias transdisciplinarias a través de la investigación literaria del trabajo de Fernando Ortiz.</b> Nely Muñoz <i>Illinois College</i></p> <p><b>Entre Jacques Lacan y el Feminismo: Lección de cocina de Rosario Castellanos.</b> Claudia Pérez Márquez <i>California State University - Northridge</i></p>

2:30-4	<p><b>Plenary Speaker: DR. SANTIAGO VAQUERA-VASQUEZ (ENR2 S210)</b>  <i>University of New Mexico</i>  Presented by: Dr. Huizar-Hernández</p>		
4:10-5:40	<p><b>Syntax</b>  Moderator: Marina Cárcamo</p>	<p><b>Poetics of Space</b>  Moderator: Gloria Flores</p>	<p><b>Undergraduate Panel</b>  Moderator: Edgard Ore-Giron and Laura Vázquez Blázquez  (4:10-6:30)</p>
	<p><b>Pro-drop and PPs in Chilean Spanish: A Shift Towards Comitative Coordination.</b>  Rachel Christensen  <i>University of Minnesota-Twin Cities</i></p> <p><b>On the Left Periphery: The Role of Topicalization in Spanish</b>  Ángela Matute  <i>University of Arizona</i></p>	<p><b>Transición y travestismo: relaciones metafóricas de la sociedad chilena en la obra de Pedro Lemebel.</b>  José Antonio Rivera Montoya  <i>The University of Kansas</i></p> <p><b>Microcosmos y prejuicios sociales y raciales presentes en la obra <i>La ciudad y los perros</i> del escritor Mario Vargas Llosa</b>  Rocio del Carmen Celis Lozano  <i>Universidade de Brasília</i></p> <p><b>El metro y sus representaciones en <i>La ciudad</i> (2005) de Juan José Millas.</b>  Romy Yanahí Cerón Canché  <i>University of Arizona</i></p>	<p>Alicia Alvarez  <i>University of Arizona</i></p> <p>Olivia Mills  <i>University of Arizona</i></p> <p>Rebecca Meyer  <i>University of Arizona</i></p> <p>Rachel Writz  <i>University of Arizona</i></p> <p>Emily Gastelum  <i>University of Arizona</i></p> <p>Jacob Brandt  <i>University of Arizona</i></p> <p>Mary Foulk  <i>University of Arizona</i></p> <p>Luiz Augusto Guimaraes  <i>University of Arizona</i></p> <p>Omar Mahmoud Elsouady  <i>University of Arizona</i></p> <p>Emilee Thielen  <i>University of Arizona</i></p> <p>Alyssa Privett  <i>University of Arizona</i></p> <p>Kelsey Quinn  <i>University of Arizona</i></p> <p>Jessica Plaza Rodriguez  <i>University of Arizona</i></p> <p>Marlena Joy Ruprecht  <i>University of Arizona</i></p>

Saturday, February 29<sup>th</sup>

The second day of the Symposium

	<u>ENR2 S210</u>	<u>ENR2 S215</u>
9:00 - 10:30	<u>Linguistics &amp; Pedagogy: Poster Session</u>	<u>Literature: Workshop on How to Get Published in the Literature field and Presentation of the AJHCS</u>
	<p><b>Written Spanish Language Maintenance and Gentrification in Denver, Colorado</b> Sarah Lease <i>University of Colorado Denver</i></p> <p><b>La nominalización deverbal en el español: una construcción tomada del inglés y el caso de <i>chambing</i></b> Alicia M Brown <i>University of Arizona</i></p> <p><b>La pluralidad en el verbo impersonal haber en el suroeste de Arizon</b> Javier Nido <i>University of Arizona</i></p> <p><b>Spanish-English Bilingual Board Books in the Pima County Public Libraries: a Linguistic Landscape for Tucson's Bilingual Children</b> Hadley Forst <i>University of Arizona</i></p> <p><b>La interpretación de lengua de signos española en canciones</b> Bouchra El Harrak <i>University of Arizona</i></p> <p><b>The Presence of Spanish in a Hispanic-Serving Institution: A study on the Linguistic Landscape in the University of Arizona</b> Janette Montejano and Rina Ornelas Ybarra <i>University of Arizona</i></p> <p><b>Methodology and Experiences of Linguistic Landscaping in Downtown Oaxaca</b> Damián Yukio Romero Díaz <i>University of Arizona</i></p>	<p><b>How to Get Published in the Literature field and Presentation of the Arizona Journal of Hispanic and Cultural Studies (AJHCS)</b> Presented by the Executive Editor, Dr. Compitello and the Assistant Editor, Romy Cerón.</p> <p>Since 1997, the Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies has been publishing insightful essays on the relationships between market forces, politics and culture in Spain, Latin America, Africa, Asia and the Chicano and Latino United States. The AJHCS is indexed in: JSTOR, MLA, PROJECT MUSE, DIALNET.</p> <p>Currently our work team is 14 Editorial Assistants of the Spanish and Linguistic Program who collaborate with the revision of the MLA format and style and Specialist professors from different universities are those who evaluate the content of the articles and decide whether it is publishable or not.</p> <p>If you are interested in publishing in AJHCS, please consult the requirements: <a href="https://ajhcs.arizona.edu/">https://ajhcs.arizona.edu/</a>.</p> <p>* We will deliver some free volumes.</p>
	<u>ENR2 S210</u>	<u>ENR2 S120A</u>
10:30 - 12:00	<u>Linguistics: Workshop/ Roundtable</u>	<u>Literature: Roundtable</u>
	<p><b>Getting published in Linguistics/Sociolinguistics: Tips, advice, and encouragement!</b> Presented by: Dr. Naomi Shin</p>	<p><b>Cultural Studies and Modes of Production: An Informal Talk about the Cultural Scholar</b> Directed by: Dr. Vaquera-Vasquez</p>
12:30 - 2:00	<b>Lunch for everyone!</b> Provided by the Symposium Committee (S120 – Café Commons)	

**After having enjoyed the poster presentations, the workshops, and the roundtable, it is time to know Tucson! We propose you two different excursions:**

**#1 San Xavier del Bac Mission**

We will head to San Xavier Mission, a Spanish Catholic Mission located 16 kilometers south downtown of Tucson, in the Tohono O'odham reservation. It was founded by Father Eusebio Kino in 1692 and it is a very well-known pilgrimage place. We could experience the desertic nature that characterizes the area of Tucson and be witnesses of the presence of the Spaniards in the area.



@tucsontopia.com

**#2 Downtown Tucson and Mercado San Agustín**

Downtown Tucson offers many opportunities to experience delicious food, authentic architecture, and a special atmosphere. We will finish our excursion in Mercado San Agustín, a public market that hosts many independent and local businesses.



@visittucson

**Excursions may be subject to changes due to weather, participation, or schedule issues.**

Our greatest gratitude to the SPGS2020 coordinators and volunteers:

Javier Nido, Catherine Rockey, Hadley Forst, Ana Luisa Guimaraes, Miriam Rodriguez Guerra, Romy Cerón, Nick Molinary, Marina Cárcamo, Gloria Flores, Bouchra El Harrak, Rex Wilkins, and Ángela Matute Sánchez.